



## Часто задаваемые вопросы: предоставление отчета по результатам проверки баков для питьевой воды

### **Почему Департамент здравоохранения требует проводить проверку баков для воды, размещенных в зданиях, и сообщать о ее результатах?**

Во многих зданиях города Нью-Йорк питьевая вода хранится в баках. Департамент здравоохранения хочет убедиться, что в баках для питьевой воды нет вредных бактерий, которые могут стать причиной заболеваний жильцов.

### **Какие виды баков для воды необходимо проверять, и подавать отчет об этой проверке в Департамент здравоохранения?**

Требование распространяется на любые баки, находящиеся в зданиях, которые используются для хранения питьевой воды или ее подачи под давлением.

### **Если в здании находится бак для хранения воды двойного назначения, вода из которого подается в системы пожаротушения и питьевого водоснабжения, подлежит ли он проверке?**

Да, поскольку часть воды используется в качестве питьевой.

### **Если в здании находится отдельный бак для пожаротушения, подлежит ли он проверке?**

Нет. На баки для хранения воды, которые полностью отделены от системы питьевого водоснабжения, это требование не распространяется.

### **Распространяется ли это требование на домашние баки для нагрева воды?**

Нет.

### **Кто должен сообщать о результатах проверки бака для воды в Департамент здравоохранения?**

Владелец здания несет ответственность за проведение необходимой ежегодной проверки и своевременное предоставление ее результатов в Департамент здравоохранения. Владелец здания может назначить представителя, например, компанию по проверке и чистке баков для воды, управляющего или коменданта здания, который будет отвечать за проведение проверки и подачу отчета.

### **Если человек владеет несколькими зданиями, каким образом он должен сообщать о результатах проверок?**

Владельцы зданий должны подавать отдельный отчет для каждого здания, в котором используется бак для хранения питьевой воды, с указанием уникального Идентификационного номера здания (Building Identification Number, BIN), присвоенного зданию Строительным управлением. Например, если у владельца три отдельных здания, в каждом из которых установлен бак для питьевой воды, он должен заполнить три отдельных отчета.

### **В какие сроки необходимо предоставить годовой отчет?**

Бак должен проверяться минимум один раз в течение календарного года, с 1 января по 31 декабря включительно. Проверка может проводиться в любое время в течение календарного года. Независимо от времени проведения проверки владелец (или его представитель) должен предоставить отчет на бумаге или в электронном виде до конца рабочего дня 15 января следующего года. Например, независимо от того, в какой момент с 1 января 2015 по 31 декабря 2015 года проводится проверка, отчет должен быть предоставлен до 15 января 2016 года.

**В моем здании нет бака для питьевой воды, но я получил извещение от Департамента о необходимости проведения ежегодной проверки. Что мне делать?**

Если в здании нет бака, который используется для хранения питьевой воды, но его владелец получил от Департамента извещение, владелец или его представитель должен сообщить об этом в Департамент. Это может быть сделано двумя способами. Можно воспользоваться онлайн-формой для подачи отчета, размещенной на [странице \(https://a816-healthpsi.nyc.gov/OnlineRegistration\)](https://a816-healthpsi.nyc.gov/OnlineRegistration). Или написать письмо в Департамент здравоохранения. Письмо должно содержать следующую информацию: адрес здания, его идентификационный номер (BIN), контактную информацию владельца здания (включая адрес проживания, адрес электронной почты и номер телефона) и заявление о том, что в системе питьевого водоснабжения здания нет бака для воды. Письмо нужно отправить по следующему адресу:

NYC Department of Health and Mental Hygiene  
Office of Public Health Engineering  
Water Tank Inspection Reporting  
42-09 28th Street, 14th Floor  
Long Island City, NY 11101-4132

**Каков процесс подачи отчета?**

Изучите образец формы для подачи отчета на странице [Подача отчета \(nyc.gov/health/watertanks\)](https://nyc.gov/health/watertanks) и подготовьте всю необходимую информацию. Откройте страницу, посвященную подаче отчета о проверке баков для воды, и заполните форму для подачи отчета. Для заполнения этой формы владелец здания или его представитель должен зарегистрироваться с помощью действующего адреса электронной почты. После регистрации частично заполненную форму можно сохранить, чтобы продолжить заполнение позже. Получить доступ к онлайн-форме для подачи отчета по результатам проверки баков для воды можно на [странице \(https://a816-healthpsi.nyc.gov/OnlineRegistration\)](https://a816-healthpsi.nyc.gov/OnlineRegistration).

**Какая информация должна содержаться в отчете о проверке?**

Отчет по результатам проверки должен содержать всю информацию, которая указана в форме, подаваемой в Департамент здравоохранения. Найти печатную версию отчета по результатам проверки можно на [странице \(nyc.gov/health/watertanks\)](https://nyc.gov/health/watertanks). Частично заполненные отчеты по результатам проверки к рассмотрению не принимаются.

**Каким образом необходимо подавать этот отчет в Департамент здравоохранения?**

Самый удобный способ – ввести данные проверки в онлайн-форму для подачи отчета в Департамент здравоохранения. Также можно отправить по почте форму на бумаге (см. ниже). Владельцы зданий, в которых находится более одного бака для воды, должны убедиться, что они используют специальный вариант формы «multiple tanks» (несколько баков).

**Есть ли дополнительные требования к заполнению бумажной формы?**

Текст на бумажных формах должен быть напечатан с помощью цифровых или механических методов. Формы, заполненные от руки, не принимаются. Любая неправильно или не полностью заполненная бумажная форма будет возвращена отправителю, и не будет рассматриваться в качестве подтверждения проведения обязательной ежегодной проверки. Для подачи бумажных отчетов по результатам проверки для зданий, в которых находится более одного бака для воды, необходимо использовать специальную форму «multiple tanks». Отправьте заполненную форму по результатам проверки по адресу:

NYC Department of Health and Mental Hygiene  
Office of Public Health Engineering  
Water Tank Inspection Reporting  
42-09 28th Street, 14th Floor  
Long Island City, NY 11101-4132

### **Есть ли дополнительные требования к заполнению бумажной формы «multiple tanks» (несколько баков)?**

При подаче отчета для здания с несколькими баками для воды, необходимо использовать специальную форму для нескольких баков. Эта форма разделена на две части, первая часть («cover sheet» (титульный лист)) заполняется один раз с указанием адреса здания, а вторая форма («results sheet» (результаты)) распечатывается несколько раз и отдельно заполняется для каждого бака, расположенного в здании.

### **В чем заключается проверка?**

В Кодексе здравоохранения города Нью-Йорк [§141.07](#), Раздел (b), приведено полное описание необходимых действий для проведения проверки. Там описаны общие требования (оценка состояния внутренних и внешних структур бака, труб, лестниц, крыши, смотровых люков и окон), санитарные требования (наличие осадка, рост биологических организмов, плавающий мусор или насекомые, активность грызунов/птиц внутри или возле бака), а также отбор «бактериологических» проб (отбор проб и их анализ на наличие вредных бактерий).

### **Что значит «бактериологический»?**

Термин «бактериологический» означает, нечто, связанное с бактериями. Департамент здравоохранения обеспокоен наличием бактерий группы кишечной палочки. Если бактерии группы кишечной палочки обнаружены в питьевой воде здания, то бак для хранения воды, из которого был взят этот образец, возможно, загрязнен и требуют очистки и дезинфекции.

### **Каковы требования к отбору бактериологических проб?**

Отбор проб бактериологического качества воды должен выполняться в соответствии со стандартными методами исследования воды и сточных вод. Анализ проб должен проводиться в лаборатории, сертифицированной на проведение анализа пригодной (для питья) воды в рамках Программы аттестации экологических лабораторий (ELAP) штата Нью-Йорк. Список лабораторий, сертифицированных в настоящее время по программе ELAP, можно найти на этой странице: <http://www.wadsworth.org/labcert/elap/comm.html>.

### **Должен ли владелец здания хранить копию отчета по результатам проверки?**

Да. Владелец должен хранить копию отчета, по меньшей мере, пять лет с дня проведения проверки. Копию готового отчета можно распечатать со страницы отчета по результатам проверки бака для воды «review report» (просмотреть отчет). Если Департамент здравоохранения или житель здания потребует представить отчет по результатам проверки, владелец здания должен сделать это в течение пяти рабочих дней.

### **Какие городские нормативные документы регулируют использование баков для воды?**

Документами, регулирующими проведение проверок баков для хранения питьевой воды, являются Кодекс здравоохранения города Нью-Йорк, Статья 141, Раздел [§141.07](#) и [Глава 31](#) Раздела 24 Свода законов г. Нью-Йорк (положения о представителях).

Документами, регулирующими проектирование, очистку и дезинфекцию баков для хранения воды являются Кодекс здравоохранения города Нью-Йорк, Статья 141, Раздел [§141.09](#) и Строительный Кодекс города Нью-Йорк, Глава 6 Раздел 606.5.

В части (d)-(f) Раздела [§141.07](#) Кодекса описаны требования, регулирующие официальное уведомление о результатах проверки, меры по устранению выявленных антисанитарных условий и правоприменительная политика, если отчет по результатам проверки не предоставляется.